



*Charles - Hubert Gervais*

IN CONVERTENDO DOMINUS

*Cahiers  
de musique*

46



*Charles-Hubert Gervais*

IN CONVERTENDO DOMINUS

*Cahiers  
de musique*

46

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles  
sont soutenues par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles)  
le Conseil Régional d'Ile-de-France,  
le Conseil Général des Yvelines,  
et l'Association Française d'Action Artistique (AFAA-Ministère des Affaires Étrangères)

Centre de Musique Baroque de Versailles  
Hôtel des Menus Plaisirs  
22, avenue de Paris  
F-78000 Versailles  
tél : (33) 1 39 20 78 18  
e-mail : [editions@cmbv.com](mailto:editions@cmbv.com)  
site internet : <http://www.cmbv.culture.fr>

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles  
CMBV — CAHIERS — 46

ISMN : M 707 034 546  
Dépôt légal : décembre 1997  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés

## IN CONVERTENDO

## Symphonie

Violons & flûtes

[Hautes-contre de violon]

[Dessus]

[Basse taille]

[Basses de violon] & basse continue

The first system of the score is for the symphony. It consists of five staves. The top staff is for Violons & flûtes, the second for [Hautes-contre de violon], the third for [Dessus], the fourth for [Basse taille], and the fifth for [Basses de violon] & basse continue. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a rest in the first measure, followed by a series of notes in the upper staves and a more active line in the bottom staff.

6

*vl. seuls*

The second system of the score is for the vocal soloists. It consists of four staves. The top staff is for the soprano, the second for the alto, the third for the tenor, and the fourth for the bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a rest in the first measure, followed by a series of notes in the upper staves and a more active line in the bottom staff. The lyrics are: "In con-ver-ten-do Do - mi - nus cap -" for the soprano and "In con-ver - ten-do Do - mi -" for the bass.

In con-ver-ten-do Do - mi - nus cap -

In con-ver - ten-do Do - mi -

- ti - vi - ta - - - tem Si - - on, in con-ver-ten-do Do - mi-nus cap - ti - vi - ta - tem

- nus cap - ti - vi - ta - tem Si - - on, in con-ver-ten-do Do - mi-nus cap - ti - vi - ta - tem

Si - - - on, in con-ver-ten-do Do - mi-nus cap-ti - vi - ta-tem Si - on : fac - - ti su -

Si - - - on, in con-ver - ten-do Do - mi-

(1) ms :

64

[VI. 1 & fl.1]

[VI. 2 & fl. 2]

[Hcvn]

**Chœur**

[D]

Tunc re - ple - tum est gau - di - o, gau - di - o os nos -

[Haute-contre]

Tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o os nos -

[Taille]

Tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o os nos -

[Bt]

Tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o os nos -

[Basse]

Tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o os nos -

Bvn & bc

Musical score for the first system, featuring three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#).

- trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est, gau - di - o, gau - di - o

- trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

- trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

- trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

- trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

Musical score for the second system, featuring one bass clef staff.

os nos - - trum, tunc re - ple - tum est gau - di - o, gau - di - o

os nos - - trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

os nos - - trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

os nos - - trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

os nos - - trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

os nos - - trum, tunc re - ple - tum est, tunc re - ple - tum est gau - di - o

(1) Ce type de divergence entre l'orchestre et le chœur étant très courant dans cette source, nous ne corrigeons pas.  
Il est probable que les violons jouent un tremblement appuyé.



301

[VI.] 

[D]   
Con-ver - te Do - mi-ne, con-ver - te, con-ver - te Do - mi-

[Bc] 

307



  
- ne cap-ti - vi - ta-tem nos - tram, con - ver - te Do - mi - ne cap-ti - vi - ta - - -



313



  
- tem nos - tram, con-ver - te Do - mi-ne, con - ver - te,



319



  
con-ver - te Do - mi-ne, con - ver - te cap - ti - vi - ta - - - - tem nos - - - -



325

[Fl.1]

[Fl.2]

[Vl.]

- tram, si-cut tor - - - - - rens in aus - tro,

332

si - cut tor - - - - - rens in aus - tro, si - cut tor - - - - -

(1) ms :

- rens in aus - tro, si - cut tor - - - rens in aus - - -

- tro. Qui <sup>(1)</sup> se - mi - nant in la - cry - mis, qui se - mi - nant in la - cry -

(1) ms : toujours "Lacrimis".